

**Dodatek č. 1/2020**  
**k Nájemní smlouvě č. 10607/19/2/1198**  
**ze dne 14.8.2019**

Magistrat města HK  
Doručeno: 21.01.2020  
MHMK/013852/2020

listy: 2 přílohy:  
druh: 2x listy:



mhks7a30ba8e

**Smluvní strany:**

1. **Pronajímatel:**  
**Statutární město Hradec Králové**  
se sídlem Československé armády 408, 502 00 Hradec Králové  
IČ: 00268810; DIČ: CZ00268810; plátce DPH  
zastoupené Správou nemovitostí Hradec Králové, příspěvkovou organizací,  
se sídlem Kydlinovská 1521, 500 02 Hradec Králové,  
zastoupenou Ing. Jaroslavou Bernhardovou, ředitelkou organizace  
(dále jen „pronajímatel“)
  
2. **Správce:**  
**Správa nemovitostí Hradec Králové, příspěvková organizace**  
se sídlem Kydlinovská 1521, 500 02 Hradec Králové  
zastoupená Ing. Jaroslavou Bernhardovou, ředitelkou organizace  
IČ: 64811069; DIČ: CZ64811069; plátce DPH  
zapsaná v obchodním rejstříku Krajského soudu v Hradci Králové v oddíle Pr.,  
vložka 51  
bankovní spojení: KB Hradec Králové  
číslo účtu: 27-315020217/0100  
ID datové schránky: rkyk8m9  
E-mail: [info@snhk.cz](mailto:info@snhk.cz)  
(dále jen „správce“)
  
3. **Nájemce:**  
**La famille z.s.**  
se sídlem Na Kottli 696/12, 500 09 Hradec Králové  
zastoupená Mgr. Michaelou Černou, předsedkyní  
IČ: 08095515, není plátce DPH  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
tel.: 776 242 385  
(dále jen „nájemce“)

**Preambule**

Nájemní smlouva č. 10607/19/2/1198 ze dne 14.8.2019 (dále jen „smlouva“) na prostor č. 500 v Hradci Králové v ulici Průmyslová č.p. 1198, o celkové ploše 232,81 m<sup>2</sup> za účelem pořádat volnočasové akce pro děti, mládež, rodiny s dětmi a seniory, realizovat vzdělávací akce, školení, workshopy a semináře se na základě usnesení Rady města Hradec Králové č. RM/2019/1393 ze dne 3.12.2019 (zveřejněno na úřední desce Magistrátu města od 16.12.2019 do 2.1.2020) doplňuje takto:

## A.

Odbor správy majetku města, jako zástupce vlastníka objektu, souhlasí s vybouráním nenosných zděných příček a dveří, výstavbou nových zděných příček, osazením nových dveří, provedením keramických obkladů a dlažeb, osazením nových zařizovacích předmětů, svítidel, provedením nových rozvodů elektroinstalace a ZTI – voda, kanalizace. Uvedenými pracemi dojde ke změně dispozice prostoru a současně ke změně v užívání stavby za těchto podmínek:

- nájemce provede veškeré práce na vlastní náklady, včetně zajištění souladu užívání s právními předpisy. Způsob realizace a provedení úprav bude probíhat v souladu se stavebním zákonem č. 183/2006 Sb., v platném znění, § 126 odst. 1-4 (změna v užívání stavby), včetně případného zajištění stavebně správního řízení, bude respektovat příslušné platné právní předpisy a normy, vyjádření orgánů státní správy a dalších dotčených subjektů
- realizace prací bude provedena dle předložené projektové dokumentace zpracované Ing. Monikou Pospíšilovou z 8/2019
- veškeré práce budou provedeny odbornou firmou. Kde je požadována zvláštní způsobilost, budou práce provedeny pracovníky s příslušným oprávněním a kvalifikací. Veškeré konstrukce dotčené stavbou budou stavebně zapraveny a dokončeny.
- práce nebudou prováděny v nočních hodinách a ve dnech pracovního klidu. Veškeré odpady během úprav budou neprodleně a prokazatelně likvidovány podle platných předpisů a nezávadným způsobem
- v případě ukončení nájemního vztahu přenechá nájemce prostor včetně provedených úprav v provozu schopném stavu, pokud nebude s pronajímatelem dohodnuto jinak
- nájemce nebude požadovat po pronajímateli úhradu těchto nákladů, ani náhradu toho, o co se případně zvýší hodnota předmětu nájmu, ani vydání bezdůvodného obohacení či jinou náhradu za případné zhodnocení nemovitosti, resp. předmětu nájmu – takové platby a náhrady nebude nájemce oprávněn požadovat ani za trvání nájmu, ani po skončení nájmu
- dům je ve vlastnictví Společenství vlastníků jednotek Průmyslová 1196-8, Hradec Králové, IČ: 28847288 a pro vlastní realizaci s ohledem na rozsah navrhovaných prací je nezbytný předchozí souhlas shromáždění vlastníků bytových jednotek v souladu se stanovami SVJ
- výměnu dvoukřídlových zadních dveří na rampu za nové jednokřídlové si zajistil nájemce na vlastní náklady v rozporu s poskytnutou stavební dokumentací předloženou správcem. Tyto dveře budou v rámci revitalizace vybourány a vyměněny na náklady vlastníka prostor v souladu s projektovou dokumentací
- dokončení stavebních úprav bude po jejich realizaci nahlášeno správci objektu, tj. SNHK – středisko správy soukromých domů (p. Romana Kubcová, tel. 731 131 036) a bude sjednán termín prohlídky provedených prací. Nájemce předá správci kopie revizí, zkoušek, prohlášení o shodě na použité materiály, prohlášení o provedení díla zhotovitelem, souhlas ze změnou užívání, stanovisko HZS a KHS a dokumentaci skutečného provedení stavebních úprav

**B.**

Ze smluvního nájemného prostoru č. 500 v ulici Průmyslová č.p. 1198 v Hradci Králové se poskytuje sleva po dobu 4 měsíců od 1.1.2020 do 30.4.2020 ve výši 75% takto:

- |   |            |
|---|------------|
| • měsíční nájemné bez DPH po snížení                            | 1 842,- Kč |
| • zálohová platba za poskytované služby                         | 3 245,- Kč |
| • měsíční snížená platba nájemného a záloh za služby včetně DPH | 5 087,- Kč |

**C.**

Splátkový kalendář – daňový doklad bude zaslán v lednu 2020.

**D.**

**čl. V. smlouvy se doplňuje takto:**

14. Pronajímatel souhlasí s podnájmem prostoru č. 500 v ulici Průmyslová č.p. 1198 v Hradci Králové maximálně 40% z celkové pronajaté plochy 232,81 m<sup>2</sup> pro:

- fyzickou osobu [REDAKCE]

[REDAKCE], pro provozování **kavárny**, za stejných cenových podmínek jako má nájemce. Nájemce je povinen doložit pronajímateli podnájemní smlouvu.

**v čl. VI. smlouvy se mění bod 1. takto:**

1. Nájem se sjednává na dobu určitou 15 let počínaje dnem **1.1.2020**.

**E.**

1. Je-li nebo stane-li se některé ustanovení smlouvy neplatné či neúčinné, nedotýká se to ostatních ustanovení smlouvy, která zůstávají platná a účinná. Smluvní strany se v tomto případě zavazují dohodou nahradit ustanovení neplatné/neúčinné novým ustanovením platným/účinným, které nejlépe odpovídá původně zamýšlenému ekonomickému účelu ustanovení neplatného/neúčinného. Uvedené platí obdobně i v případě zrušení smlouvy dle § 7 zákona o registru smluv. Do té doby platí odpovídající úprava obecně závazných právních předpisů České republiky.
2. Smluvní strany prohlašují, že na tento dodatek se mj. vztahuje zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), a pronajímatel je dle § 2 cit. zákona subjektem, jehož smlouvy se povinně uveřejňují prostřednictvím registru smluv.
3. Tento dodatek vstupuje v platnost dnem podpisu všech smluvních stran a účinnosti nabývá dnem uveřejnění v registru smluv.
4. Nájemce prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním tohoto dodatku č.1 ke smlouvě v plném znění (včetně všech příloh).
5. Smluvní strany prohlašují, že dodatek č.1 ke smlouvě neobsahuje žádná obchodní tajemství a nájemce souhlasí s uveřejněním dodatku č.1 ke smlouvě (vč. metadat) bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek v registru smluv.
6. Dle § 5 odst. 5 zákona č. 340/2015 Sb., zákon o registru smluv, je k řádnému uveřejnění smlouvy třeba, aby byla uveřejněna způsobem tam stanoveným, a to včetně vyplnění metadat. Smluvní strany se dohodly, že uveřejní metadata v níže uvedeném rozsahu a prohlašují, že uvedený rozsah metadat:

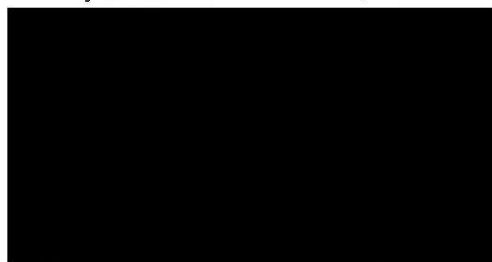
- identifikace smluvních stran:  
**Statutární město Hradec Králové**, se sídlem Československé armády 408, 502 00 Hradec Králové, IČ: 00268810, ID: bebb2in;  
**Správa nemovitostí Hradec Králové**, příspěvková organizace, se sídlem Kydlinovská 1521, 500 02 Hradec Králové, IČ: 64811069, ID: rkyk8m9;  
**La famille z.s.** se sídlem Na Kotli 696/12, 500 09 Hradec Králové, IČ: 08095515;
- vymezení předmětu smlouvy: Nájemní smlouva v ulici Průmyslová č.p. 1198, Hradec Králové
- cena 597 025,26 Kč bez DPH
- datum uzavření dodatku: datum podpisu dodatku poslední smluvní stranou považují za správný, úplný a v tomto znění plně odpovídající a vyhovující požadavkům zákona o registru smluv.

7. **Smluvní strany se dohodly na následujícím narovnání: „Ustanovení tohoto dodatku se přiměřeně zpětně použijí i na období od 1.1.2020 do dne podpisu tohoto dodatku.**
8. Ostatní ujednání smlouvy zůstávají nedotčena.
9. Smluvní strany si dodatek přečetly a souhlasí s jeho obsahem, což stvrzují svými podpisy.
10. Dodatek smlouvy je vyhotoven ve čtyřech stejnopisech, každý o síle originálu, z nichž nájemce a správce obdrží po jednom stejnopise a pronajímatel obdrží dva stejnopisy.

V Hradci Králové dne 14.1.2020

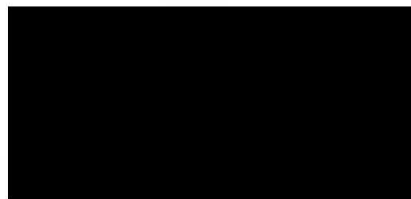
V Hradci Králové dne 20. 01. 2020

Pronajímatel:



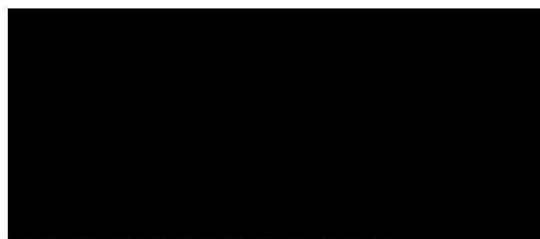
Ing. Jaroslava Bernhardová  
ředitelka

Nájemce:



La famille z.s.  
Mgr. Michaela Černá, předsedkyně

Správce:



Ing. Jaroslava Bernhardová  
ředitelka

Dodatek vyhotovila: Davidová

